

香港政府



# 新聞公報

一九七三年一月二十六日

星期五

## 目錄

工業生產統計將於年內舉行	第一頁
香港仔鴨洲發展草圖	第三頁
新界年宵市場明起開市營業	第五頁
青山道十八咪半興建露天停車場	第五頁
上水設諮詢處	第六頁
牲口檢疫站在青衣興建	第六頁
農曆新年假期火車加開特班	第七頁
監獄署推行多項計劃	第八頁
英國防大臣巡駐軍單位	第十頁
新聞司姬達演詞	第十一頁

## 工業生產統計

將於年內舉行

有關法律正予以修訂

政府正在進行修訂有關法律，以便舉辦一九七三年度全面性的工業生產統計。

這項統計是本港歷來的首次，目的在搜集有關就業情況、勞工成本、原料與生產、本銷及外銷、投資費用及固定資產等等資料。

但是在舉辦是項統計之前，必須先將現行條例作若干修訂。

有關的修訂法案，即一九七三年戶口統計（修訂）法案，已於本日政府憲報公佈週知。

目前，港督会同行政局在下令舉行某項統計時，祇能頒令指定在某一個日期舉行。

由於工業生產統計所擬搜集的資料係涉及一年的期間而非祇限於某一指定日期，故法案將授權港督会同行政局可指定一段期間為統計期。

法案的其他規定，包括簡化填報及收取調查表格的手續，又擴大統計員為填報統計表格而訪問有關地方的權力。

政府統計處處長陶建今日表示，搜集得的工業資料可使本港廠商、海外買家、研究機構及有意投資的人士對本港製造業的情況，有更深的瞭解。

同時，工業發展，政府決策和商務談判也需要工業統計資料作為參考。

他又解釋說，工業生產統計工作將由一組曾受訓練而且是專任的督導員擔任。

接受統計的工業機構約有一萬多個，督導員將訪問其中大部份，並與資方就調查表格加以討論。

他又說，填報表格是有規定限期的，但是統計處督導員在有需要時將會協助資方填報的。同時，資方對於填妥的表格，既可自行交回統計處，亦可等候統計處督導員前來收取。

## 香港仔鴨脷洲兩區

### 發展草圖已予修訂

城市設計委員會已將香港仔及鴨脷洲分區制大綱草圖修訂，以配合各方面所提之建議及適應環境的轉變。

修訂項目包括重訂鴨脷洲至香港仔大橋建築位置，使港口可用之面積擴大，並且提高橋底離水面之高度，即使在潮水高漲時，海面與橋底仍可保持五十呎之空間。

香港仔及鴨脷洲區之道路路線亦有更改，以配合橋樑之新位置，擴寬擬議主要道路的路面。預留為政府、團體及社區用地之面積，亦有增加。

區內其他指定用途土地之面積俱有增加。在石排灣西端防波堤的地方，將增建貨物起卸站，並在附近撥出特殊工業用地，發展與漁業有關之工業。

該修訂草圖並將設計地區擴展至黃竹坑山谷一帶共四十六英畝，其中包括在壽臣山道以西之十英畝住宅用地，及十九英畝預留為政府、團體及社區用地。後者大部份計劃用以建築一個運動場。其餘地區留為綠蔭地帶，及將來可能興建香港仔跑馬地隧道之主要連接道路。

已修改的香港仔及鴨脷洲兩區分區制大綱草圖，已於今日在憲報發表。任何人士如欲閱覽該草圖可於二月十五日前，往中區政府合署西翼之諮詢處，九龍政府合署十一樓地政測量處，或西區及香港仔民政司署索閱。

至於該草圖擴展至黃竹坑山區之一部份，亦在上  
述各辦事處展出，為期兩個月至三月廿五日為止。

如有任何人士因該兩草圖之擴展或修訂而受到累  
响者，可用本面向城市設計委員會秘書提出反對，  
聲明反對之理由，及如將該草圖更改後便會異議者，  
並提出如何將之更改的提議。

如該兩份草圖，可向香港花園道美利大廈二十樓  
地政測量處購取，黑白圖每份三元，彩色圖每份二  
十五元。

## 新界年宵市場

### 明起開市營業

由市政事務署在新界開設的三個年宵市場，將由明日(廿七)日起開市，發售年花及各種年宵貨物，直至元旦日清晨為止。

荃灣年宵市場設在沙咀道運動場，有攤位二百五十個。大埔年宵市場設在大埔運動場，有攤位一百五十個。元朗年宵市場則設在安寧道兩旁，亦有攤位一百五十個。

預料年宵市場，將吸引大批當地及市區遊人，熱鬧當不減往年。

## 青山道十八咪半

### 興建露天停車場

新界青山道十八咪半附近，將興建一個露天停車場，以供停放汽車及旅遊巴士之用。

該停車場除有一百廿八個私家車停車位及十四個旅遊巴士停車位外，並有停放電單車地方及巴士停車處。

工務司署發言人今日說，青山道十八咪半及附近的海灘，遊人與年俱增。在該處設立一個停車場不獨可以改善當地的停車問題，同時亦可緩和夏季逢週末與假期間該段青山道一帶的交通擠迫情形。停車場工程將可於三月動工興建，六個月左右便可完成。

上水設諮詢處  
解答居民疑難

大埔理民府將在上水石湖圩設立一個諮詢處，為區內市民解答疑難問題。

該諮詢處位於新豐路廿四號地下，面積約一千方呎，包括詢問處、招待室、辦事處等設備，全部有空氣調節。

裝修工作將於二月中旬開始，需時約兩個月完成。

牲口檢疫站  
在青衣興建

政府計劃在青衣島之東南面，興建一個大規模的現代化牲口檢疫站。

此計劃並包括興建碼頭一座，以便利牲口船隻及躉船碇泊之用。

此檢疫站啓用後，將是香港唯一的輸入牲口檢疫站，而現時位於堅尼地城及馬頭角的牛欄，屆時將予關閉。

牲口檢疫站之碼頭及廂設填海區(或祇進行此兩者  
其中之一項)的範圍，已在今日政府憲報詳細刊出。

凡有反對該牲口檢疫站之興建，或認為妨得其權益而要求賠償者，可於兩個月內，用書面呈遞工務司提出反對或要求。

此公告之中英文本，并已同時貼在該地段附近的告示板上。

## 農曆新年假期

### 火車加開特別班

九廣鐵路局於農曆新年假期內(由二月三日至六日)將每日加開特別班火車，未往九龍尖沙咀而新界，以方便回鄉旅客，及本地遊人。

其中每日於上午五時三十分及六時正由尖沙咀開出的兩班特別班車為直通車，直放罗湖，沿途均不上落客。

其餘加班火車，并均不在旺角站上客。同時原有班車而於下午二時五十五分以前由九龍開出的，亦一律不在旺角上客。乘客請前往尖沙咀購票登車，月票客毋須加繳費用。

參加班客車，其在新界之終點，各有不同，乘客購票時應注意此點。

路局發言人說：在新年假期內，預料上行車（往新界）最人擠時間為上午六時至下午三時，而下行車的人擠時間為下午三時至九時。

他又說：路局方面將視乘客多寡，隨時會在晚上再加派特別班車服務，以疏導旅客。

### 監獄署推行多項計劃

#### 改良獄政以適應需要

本港監獄署，正着手進行有關的研究和統計工作，以期促進本港獄政，以應付未來需要。

該署又着手檢討為犯人設立的工藝訓練程序及善後輔導計劃。又考慮邀請志願善後輔導員加入工作的可能性，亦會就染病犯人的護理工作加以檢討，並訓練更多職員為醫療輔助員。

為增廣監獄職員的見聞和經驗，該署正派出兩人在英國受訓，而且計劃將來多派員到海外接受訓練。

監獄署長簡能今日在香港製藥工業協會午餐會致詞時，發表上述消息。

他說：「這還只是開端；我們正在為未來的需要奠下基石。」

但他強調：「我們只為因感到我們的工作仍有改善餘地而採取這些措施；而並不是因為我們認為現在所行的方法不正確。」

他解釋說：以前，人們甚少對罪犯的情況加以關注，亦從不會進行有關的統計及分類工作。各類犯人，無分性別、年齡、精神狀態及犯罪背景等，一律得到同樣看待。現今我們對罪犯的看法已有所改進；現在我們知道，某種刑罰可能對某類罪犯有效，卻未必能對所有罪犯都有效。我們已較為了解犯人的情況；事實上，我們確已在這方面獲得一些進展。

論及青年人所犯罪案，特別是暴力罪行日多的時候，簡能指出，雖然引致這種情況的原因，眾說紛紜，總之，罪案的根源是在社會裡，要想解決罪患，便應從矯正社會的內部着手。可以說：罪案是社會的一種病態。

簡能說：因此，如果我們持有偏見，對任何措施都肆意攻擊，或者認為這一切自有最高當局處理，因而在一旁坐視不理，則我們斷不能解決問題。民衆的力量可以在很多方面協助政府，把社會管理得更好。包括防止犯罪及協助已犯罪的重新做好人的工作在內。

最後，他呼籲社會人士多參加各類協助犯人的志願團體；捐助犯人福利基金以協助囚犯及其家屬；多瞭解獄政，以消除不必要的誤解；而大眾傳播媒介，亦可以考慮多報導防止罪案的宣傳及犯人改過自新的事例等。

## 英國防大臣

### 巡駐軍單位

英國防大臣卡靈頓勳爵本日訪問港九及新界各英軍單位，並與軍方人員會晤。

卡靈頓勳爵首先前往英軍總部訪問，然後由夏慤道乘直升飛機抵新界，參觀多處邊界地點，方行在石崗與陸軍人員共進午膳。

下午，勳爵曾訪問皇家空軍。

明日上午，勳爵將於舉行記者招待會後，即行訪問漆馬艦總部，並在該處進午膳。

勳爵今次係在環球訪問中途經本港，彼將於星期日上午轉往紐西蘭。

編輯注意：卡靈頓勳爵定於明日(星期六)上午十時四十五分在拱北行六樓政府新聞處舉行記者招待會，歡迎派記者及攝影記者採訪。

勳爵等一行，定星期日上午八時，專機飛紐西蘭。攝影記者如欲拍照，請於上午七時半在啟德民航機場貴賓室外集合，新聞處屆時將派員在場協助。

新聞司姬達表示

青年人關心眾事

各方應予以鼓勵

新聞司姬達今日呼籲社會人士，努力鼓勵青年人坦白發表他們對社會事務的觀感和改進的意見，因為這是促進彼此間有較佳瞭解的途徑。

他指出：較年老一代，習慣上說話持重較為保留，但年青人則較衷心直言。因此他主持的新聞司署，將致力於扶植青年此種敢言的精神，但是市民大眾亦必須鼓舞青年人，為改進社會福利或促進彼此間瞭解而共同努力。

姬氏今晚在青年商會一九七三年度職員就職禮席上致詞。

他說，人們每每認為香港人滿足現狀，祇要政府不干涉他們的日常事務，他們對政府工作並不關心。這種說法過去可能對，但今日的情形就不同了。如果我們仍堅持此種想法，實在是自己騙自己。

新聞司指出：近年來，公眾的態度已改變，大家對政府事務較為注意；在香港出生及成長的年青一代已經出現，他們獻身於本地的前途；同時，人們生活水準普遍提高，有更多餘閒時間，因此他們更有理由去審視其生活環境及力促其完善。

他又說：現在許多人都「每事問」。為着大眾的最佳利益，我們必須審慎培養這種「每事問」的精神。最佳的辦法，就是政府與民衆都要共同努力。在政府方

面要對公眾關心衆事的態度，予以新的評價，而市民大眾亦須放下疑心，坦白表示他們對社會事務的關心。

姬達說，他的工作是要掃除「消息祇是一邊倒」的誤會，他不但要告訴民眾政府的工作和意向，並且要告訴政府民眾所需要的是什麼。